

CONSEIL COMMUNAL DU / GEMEENTERAAD VAN 29.11.2012

- Présents :** Joël Riguelle, *Bourgmestre-Président/Burgemeester-Voorzitter*;
Aanwezig : Jean-Marie Colot, *1er Échevin/1e Schepen*;
Benoît Schoonbroodt, Peter Decabooter, Marc Vande Weyer, Monique Dupont, Vincent Riga, *Échevins/Schepenen*;
Arie De Smedt, Anne-Marie Stroobants, Marc Hermans, Stéphane Tellier, Karine Molineaux-Loobuyck, Christian Boucq, Marie Kunsch, Marc Ghilbert, Nadine De Buck, Abdallah Jouglaf, André Chalmagne, Carine Dehaen-Cackebeke, Roland Van den Eynde, Fatiha Metioui-Amanzou, Abdellatif Mesky, Alfonsine M'buzi, Viviane Vandooren, *Conseillers communaux/Gemeenteraadsleden*;
Jean-François Culot, *Président du CPAS/Voorzitter van het OCMW*;
Philippe Rossignol, *Secrétaire communal/Gemeentesecretaris*.
Excusés : Michaël Vander Mynsbrugge, *Échevin/Schepen*;
Verontschuldigd : Agnès Vanden Bremt, Christel Hendricx, *Conseillers communaux/Gemeenteraadsleden*.

LA SEANCE PUBLIQUE EST OUVERTE A 20:10
DE OPENBARE ZITTING WORDT GEOPEND OM 20:10

29.11.2012/A/001 Procès-verbal de la séance du Conseil communal du 8 novembre 2012 - Approbation

Après lecture des décisions prises en séance du 8 novembre 2012, le procès-verbal de cette séance est approuvé à l'unanimité des voix.

Proces-verbaal van de Gemeenteraadszitting van 8 november 2012 - Goedkeuring

Er wordt lezing gegeven van de beslissingen genomen in zitting van 8 november 2012. Het proces-verbaal van deze zitting wordt met eenparigheid van stemmen goedgekeurd.

29.11.2012/A/002 Marchés publics lancés par le Collège des Bourgmestre et Echevins en vertu des articles 234§3 et 236§2 de la Nouvelle Loi Communale - Communication

LE CONSEIL,

Vu la Nouvelle Loi Communale, notamment l'article 234 § 3 tel que modifié par les ordonnances des 17 juillet 2003 et 9 mars 2006 et article 236§2 ;

Vu les décisions du Collège des Bourgmestre et Echevins décidant de passer des marchés par procédure négociée selon l'article 17§2, 1^a) de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

EST INFORME DES DECISIONS DU COLLEGE QUANT AUX MARCHES SUIVANTS :

- Marché de travaux, de fournitures et de services: Nouvelle Loi Communale article 234§3 - Marchés dont le montant estimé par nature d'articles ne dépasse pas € 5.500,00 hors tva, soit € 6.655,00 tva comprise – Mode de passation : procédure négociée sans publicité – Conditions du marché : sur facture acceptée – Collège du 23.10.2012, du 30.10.2012, du 13.11.2012 et du 20.11.2012
- Centre sportif – Remplacement des châssis – Montant estimé: € 63.787,11 (HTVA) ou € 77.182,40 (21% TVAC) – Approbation des conditions, du mode de passation et des firmes à consulter – Article 764/724-60 BEO - Application de l'article 234, al. 3 de la Nouvelle Loi Communale – Collège du 23.10.2012

- Centre sportif – Etude pour le remplacement du revêtement de sol des salles intérieures – Ajustement des honoraires du bureau d'études suite au décompte final des travaux – Article 764/747-60 BEO – Application de l'article 236, al. 2 de la Nouvelle Loi Communale – Collège du 23.10.2012
- Marché de services – Nouvelle Loi Communale – Article 234§3 - Désignation d'un bureau d'architecture pour des travaux de rénovation des deux maisons d'habitation situées Place de l'église 7 et 9 - Attribution du marché – Article 124/747-60 BEO – Collège du 30.10.2012
- Rue Openveld et Rue des Combattants (entre la Chaussée de Gand et la place Oscar Ruelens) – Etude de la rénovation de la chaussée - Montant estimé: € 40.000,00 (HTVA) ou € 48.400,00 (21% TVAC) – Article 421/747-60 BEO - Approbation des conditions, du mode de passation et des firmes à consulter - Application de l'article 234, al. 3 de la Nouvelle Loi Communale – Collège du 13.11.2012
- Etude et coordination de l'aménagement du parvis de l'Eglise à Berchem-Sainte-Agathe - Estimation des honoraires pour des esquisses (budget extraordinaire de l'exercice 2012): € 3.500,00 (HTVA) ou € 4.235,00 (21% TVAC) - Estimation des honoraires pour l'étude et la coordination (budget extraordinaire de l'exercice 2013): € 60.000,00 (HTVA) ou € 72.600,00 (21% TVAC) - Approbation des conditions, du mode de passation et des firmes à consulter – Article 421/747-60 BEO - Application de l'article 234, al. 3 de la Nouvelle Loi Communale – Collège du 20.11.2012

Overheidsopdrachten opgestart door het College van Burgemeester en Schepenen krachtens artikelen 234§3 en 236§2 van de Nieuwe Gemeentewet - Mededeling

DE RAAD,

Gelet op de Nieuwe gemeentewet, inzonderheid artikel 234§3 zoals gewijzigd door de ordonnanties van 17 juli 2003 en 9 maart 2006 en artikel 236§2;

Gelet op de beslissingen van het College van Burgemeester en Schepenen waarbij opdrachten gegund worden door onderhandelingsprocedure volgens artikel 17§2, 1° a) van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

WORDT GEÏNFORMEERD OVER DE BESLISSINGEN VAN HET COLLEGE VOOR DE VOLGENDE OPDRACHTEN:

- Opdracht van werken, leveringen en diensten - Nieuwe Gemeentewet artikel 234§3 - Opdrachten waarvan het geraamde bedrag per aard van artikel niet hoger ligt dan € 5.500,00 excl. btw, hetzij € 6.655,00 incl. btw - Wijze van gunning: onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking - Voorwaarden van de opdracht: met aangenomen factuur – College van 23.10.2012, van 30.10.2012, van 13.11.2012 en van 20.11.2012
- Sportcentrum – Vervanging van de ramen – Geraamd bedrag: € 63.787,11 (excl. BTW) of € 77.182,40 (21% BTWI) – Goedkeuring lastvoorwaarden, gunningswijze en uit te nodigen firma's – Artikel 764/724-60 BGB - Toepassing van artikel 234, al. 3 van de Nieuwe Gemeentewet – College van 23.10.2012
- Sportcentrum – Studie voor de vervanging van de vloerbedekking van de binnenzalen – Aanpassing van het ereloon van het studie bureau tengevolge van de eindafrekening van de werken – Artikel 764/747-60 BGB - Toepassing van artikel 236, al. 2 van de Nieuwe Gemeentewet – College van 23.10.2012
- Opdracht van diensten – Nieuwe Gemeentewet – Artikel 234§3 – Aanduiding van een

architectenbureau voor renovatiewerken aan de twee woningen gelegen op het Kerkplein 7 en 9 – Toekenning van de opdracht – Artikel 124/747-60 BGB – College van 30.10.2012

- Openveldstraat en Strijdersstraat (tussen de Gentseseenweg en het Oscar Ruelensplein) – Studie van de renovatie van de wegenis - Geraamd bedrag: € 40.000,00 (excl. BTW) of € 48.400,00 (21% BTWI) - Artikel 421/747-60 BGB - Goedkeuring lastvoorwaarden, gunningswijze en uit te nodigen firma's - Toepassing van artikel 234, al. 3 van de Nieuwe Gemeentewet – College van 13.11.2012
- Studie en coördinatie van de inrichting van het voorplein van de Kerk te Sint-Agatha-Berchem - Raming van het ereloon voor de schetsen (buitengewoon budget 2012): € 3.500,00 (excl. BTW) of € 4.235,00 (21% BTWI) - Raming van het ereloon voor de studie en de coördinatie (buitengewoon budget 2013): € 60.000,00 (excl. BTW) of € 72.600,00 (21% BTWI) - Goedkeuring lastvoorwaarden, gunningswijze en uit te nodigen firma's – Artikel 421/747-60 BGB - Toepassing van artikel 234, al. 3 van de Nieuwe Gemeentewet – College van 20.11.2012

29.11.2012/A/003 **Tribune politique dans le journal communal Berchem News - Modification du règlement**

LE CONSEIL,

Vu la Nouvelle Loi Communale, notamment l'article 117;

Vu la délibération du Conseil communal du 30 janvier 2003 concernant le règlement de la tribune politique dans le journal communal "Berchem News";

Considérant la volonté d'ouvrir la tribune politique du Berchem News à tous les groupes politiques démocratiques;

Considérant les résultats des élections communales du 14 octobre 2012;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Échevins;

ARRETE ce qui suit par 22 voix oui et 2 voix non (*De Smedt, Stroobants*):

Article 1:

Une tribune politique ouverte aux groupes qui composent le Conseil Communal est publiée dans le journal communal «Berchem News», à l'exception des éditions spéciales comportant un nombre de pages limité.

Article 2:

La tribune politique couvre au maximum trois pages de format A4. La répartition de l'espace rédactionnel est proportionnel au nombre de conseillers composant les groupes ayant accès à la tribune.

Article 3:

Les articles couvrent exclusivement des informations d'intérêt communal à l'exclusion de toute matière régionale, fédérale, européenne et internationale. Les articles sont rédigés et signés exclusivement par les conseillers communaux membres des groupes politiques.

Article 4:

Les articles ne peuvent comporter des attaques personnelles ou des écrits diffamatoires. Ils ne peuvent porter atteinte aux libertés démocratiques et promouvoir des discriminations basées sur la religion, les opinions philosophiques ou politiques, l'origine ethnique ou le sexe.

Article 5:

Il n'y a pas de tribune politique dans les éditions du Berchem News diffusées durant le trimestre qui précède des élections (communale, régionale, fédérale ou européenne) ou qui précède une consultation populaire communale.

Article 6:

Un Comité de lecture de la tribune sera chargé de veiller au respect des dispositions du présent règlement. Il est composé d'un représentant par groupe ayant accès à la tribune politique. Le membre du Collège en charge de l'Information ou son délégué convoque et préside le Comité de lecture de la tribune politique. Les membres peuvent convenir de la consultation et de l'approbation des textes destinés à la publication de manière électronique.

Politieke tribune in de gemeentelijke krant Berchem News - Wijziging van het reglement

DE RAAD,

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet, in het bijzonder artikel 117;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 30 januari 2003 betreffende het reglement betreffende de politieke tribune in de gemeentelijke krant Berchem News;

Gelet op de wens om de politieke tribune van de Berchem News voor alle democratische politieke groepen open te stellen;

Gelet op de resultaten van de gemeenteraadsverkiezingen van 14 oktober 2012;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen,

BESLUIT wat volgt met 22 jastemmen en 2 neenstemmen (*De Smedt, Stroobants*):

Artikel 1:

Een politieke tribune, die openstaat voor de fracties die de gemeenteraad vormen, wordt gepubliceerd in het gemeenteblad « Berchem News », met uitzondering van de bijzondere edities met een beperkt aantal bladzijden.

Artikel 2:

De politieke tribune beslaat maximum drie bladzijden van formaat A4. De verdeling van de redactionele ruimte gebeurt verhoudingsgewijs volgens het aantal leden die de groepen vormen die toegang hebben tot de tribune.

Artikel 3:

De artikelen hebben uitsluitend betrekking op informatie van gemeentelijk belang met uitzondering van elke gewestelijke, federale, Europese en internationale materie. De artikelen worden uitsluitend ondertekend door gemeenteraads- en/of OCMW- leden, waarbij de ondertekenaars alleen en volledig de verantwoordelijkheid van de inhoud van het ondertekende artikel nemen.

Artikel 4:

De artikelen mogen geen persoonlijke aanvallen bevatten of laster. Zij mogen geen afbreuk doen aan de democratische vrijheden noch aanzetten tot discriminatie op basis van godsdienst, filosofische of politieke opvattingen, etnische oorsprong of geslacht.

Artikel 5:

Er komt geen politieke tribune in de edities van de Berchem News die worden verspreid tijdens het trimester dat voorafgaat aan gemeenteraadsverkiezingen of dat voorafgaat aan een gemeentelijke volksraadpleging.

Artikel 6:

Een comité belast met de lezing van de tribune zal dienen te waken over de naleving van de bepalingen van onderhavig reglement. Dit comité is samengesteld uit een vertegenwoordiger van elke groep die toegang heeft tot de politieke tribune. Het lid van het College belast met Informatie of zijn afgevaardigde roept het leescomité van de politieke tribune samen en zit het comité voor. De leden kunnen in onderling overleg bepalen om het lezen en goedkeuren van de te publiceren teksten via elektronische weg te laten verlopen.

Vu l'article 247, al. 1 de la Nouvelle Loi Communale;
Vu l'article 14 du règlement général sur la comptabilité communale fixé par l'arrêté royal du 2 août 1990;
Attendu que le budget communal pour l'exercice 2013 n'a pas encore été arrêté;
Vu la nécessité de pourvoir à la liquidation des dépenses obligatoires à imputer sur l'exercice 2013;
Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins;

ARRETE ce qui suit à l'unanimité des voix:

Article 1:

L'autorisation de l'autorité de tutelle pour l'octroi de trois douzièmes provisoires pour l'exercice 2013 basés sur le budget de l'exercice 2012, est sollicitée. Ces douzièmes seront réservés exclusivement à la liquidation des dépenses ordinaires.

Voorlopige twaalfden voor het dienstjaar 2013

DE RAAD,

Gelet op artikel 247, al. 1 van de Nieuwe Gemeentewet;
Gelet op het artikel 14 van het algemeen reglement op de gemeentelijke boekhouding, vastgelegd bij het koninklijk besluit van 2 augustus 1990;
Overwegende dat de gemeentebegroting voor het dienstjaar 2013 nog niet vastgesteld is;
Gezien het noodzakelijk is in de vereffening te voorzien van de verplichte uitgaven die dienen aangewend te worden voor het dienstjaar 2013;
Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

BESLUIT wat volgt met eenparigheid van stemmen:

Artikel 1:

De toelating wordt aan de voogdijoverheid gevraagd voor het toekennen van drie voorlopige twaalfden voor het dienstjaar 2013 op basis van de begroting van 2012. Deze twaalfden zullen exclusief voorbehouden worden voor de vereffening van de gewone uitgaven.

29.11.2012/A/005 Réaffectation des soldes d'emprunts pour l'exercice 2013


LE CONSEIL,

Attendu que différents emprunts contractés auprès de Dexia Banque, BNP Paribas Fortis et ING Banque présentent un solde disponible après le paiement des dépenses en vue desquelles ils ont été contractés;
Attendu que le montant cumulé de ces soldes augmente inutilement le boni du service extraordinaire;
Vu l'arrêté royal du 02.08.1990 portant le règlement général de la nouvelle comptabilité communale, notamment l'article 27;
Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins;

ARRETE ce qui suit à l'unanimité des voix:

Article 1:

Les sommes sans emploi sur les emprunts repris à l'énumération ci-dessous sont désaffectées de leur destination originale et peuvent être réaffectées au paiement de dépenses qui seront prévues au service extraordinaire du budget 2013.



Article 2:

Ces montants seront réutilisés au paiement de dépenses dans les limites des crédits budgétaires prévus à leur affectation.

| NUMERO EMPRUNT | LIBELLE | MONTANT EN € |
|--------------------|---|-----------------|
| DEXIA BANQUE | | |
| 956 | Aménagement et rénovation de l'ancien commissariat de police, rue H. Blauwet | 19.637,43 |
| 990 | P.P.A.S. "Porte de Ville - îlot 52" et "Porte Ville - îlot 53" - Désignation d'un bureau d'études | 13.114,58 |
| 1006 | Contrôle technique des bâtiments communaux et autres structures communales -Prog. 2003 | 7,21 |
| 1025 | Etude pour différentes missions de stabilité et techniques spéciales - Programme 2003 | 8.749,17 |
| 1026 | Etude pour différentes missions de stabilité et techniques spéciales - Programme 2003 | 30.250,00 |
| 1042 | Migration application de gestion des taxes sous Unix vers environnement "Windows 2000" | 9.973,24 |
| 1095 | Mise en conformité incendie de la Maison du Brasseur | 15.664,38 |
| 1102 | Etude architecturale et urbanistique de l'immeuble sis chaussée de Gand 1226-1232 et l'immeuble sis rue de l'Allée Verte 70 - Achèvement des études en cours | 1.670,99 |
| 1106 | Etude de la rénovation des trottoirs relatif au projet n°1 du futur programme triennal d'investissement pour les années 2007/2008/2009 | 3.232,17 |
| 1107 | Centre sportif - Remplacement des régulations du radiateur et du groupe de pulsion des vestiaires | 2.467,52 |
| 1112 | Placements de 4 coffrets d'alimentation pour guirlandes festives à l'avenue Josse Goffin (section entre la place Schweitzer et la rue Heymans) | 6.343,96 |
| 1113 | Rue de Grand-Bigard section entre avenue Evariste de Meersman et avenue Myrtes - rénovation trottoirs et de la voirie | 18.963,65 |
| 1129 | Décorations festives 2008-2009 - Avenue Josse Goffin (section entre la place Schweitzer et la rue Heymans) - Fourniture et pose d'un réseau d'électricité sur façade y compris le placement des motifs | 18.998,14 |
| 1130 | Réfection du revêtement de la voirie place de l'Eglise | 9.869,31 |
| 1189 | Remplacement des châssis de la Maison du temps libre et remplacement des châssis du sas d'entrée de l'école centrale | 3.446,42 |
| 1219 | Entretien extraordinaire des toitures - Programme 2009 | 1.673,85 |
| | SOUS-TOTAL DEXIA BANQUE | 164.062,02 |
| BNP PARIBAS FORTIS | | |
| 28 | Etude rénovation fermette Rue du Broek 51 | 20.302,48 |
| 85 | Fourniture et pose de revêtements de sol dans les parcs - | 2.122,63 |

| | Prog.2005 - Travaux complémentaires | |
|------------|---|------------|
| 87 | Complexe sportif - Remplacement du Tapis synthétique du terrain de football n° 1 | 28,81 |
| 89 | Allée Verte 3 - Divers travaux d'intérieurs dans la maison unifamiliale | 7.365,39 |
| 90 | Cimetière - Evacuation des monuments des pelouses 1,2 et 3 | 10.602,35 |
| 97 | Ancienne Menuiserie sise chaussée de Gand 1226-1232 - Remplacement des châssis | 2.830,15 |
| 106 | Entretien et rafraichissement dans les locaux des différents bâtiments de la commune - Prog.2007 | 5.953,63 |
| 107 | Entretien local des revêtements de voirie en asphalte et en pavage et des trottoirs - Prog.2007 | 11.809,17 |
| 108 | Entretien E.O. des menuiseries spécialisées - Prog.2007 | 289,21 |
| 115 | Avenant 4 convention CIRB - Assistance acquisition de matériel informatique et d'infrastructures de réseau et de communication - Programme 2007 | 3.779,68 |
| 117 | Travaux entretien spécialisé pour bâtiments - Prog.2007 | 1.439,57 |
| 130 | Chantiers temporaires ou mobiles-Prog.2004-Lot 2-Ajustement des honoraires | 5.732,89 |
| 141 | Fourniture et pose de revêtements de sols dans les parcs - Programme 2007 | 1.814,90 |
| 142 | Ecole centrale - Placement d'un système de cales empêchant les châssis de se déboiter | 1.971,21 |
| 147 | Fourniture, pose et entretien de pierres bleues - Prog.2007 | 71,11 |
| 152 | Chantiers temporaires ou mobiles - Programme 2007 | 10.018,80 |
| 155 | Etat des lieux en relation avec la gestion P.C.D - Prog. 2008 | 3.025,00 |
| 164 | Maison communale - Fourniture et pose de deux portes sécurisées pour les locaux du futur centre informatique | 1.155,26 |
| | SOUS-TOTAL BNP PARIBAS FORTIS | 90.312,24 |
| | | |
| ING BANQUE | | |
| | | |
| 11 | Sécurisation électronique des bâtiments communaux- prog. 2004 | 1,49 |
| 13 | Contrôle technique bâtiments communaux-désignation d'un bureau spécialisé - progr. 2004 | 4.481,17 |
| 33 | Travaux pour l'entretien local des revêtements de voirie en asphalte et en pavage des trottoirs: progr.2003 | 13,10 |
| | SOUS-TOTAL ING BANQUE | 4.495,76 |
| | | |
| | TOTAL GENERAL | 258.870,02 |

Bestemmingswijziging van leningsaldo's voor het dienstjaar 2013

DE RAAD,

Aangezien op verscheidene aangegane leningen bij Dexia Bank, BNP Paribas Fortis en ING Bank een beschikbaar saldo overblijft voor de betaling van de uitgaven voor dewelke zij aangegaan werden;

Aangezien het gecumuleerde bedrag van deze saldi het overschot van de buitengewone dienst

onnodig verhoogt;

Gezien het artikel 27 van het algemeen reglement op de nieuwe gemeentelijke boekhouding vastgelegd bij het K.B. van 02.08.1990;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

BESLUIT wat volgt met eenparigheid van stemmen:

Artikel 1:

De zonder gebruik blijvende saldi op de hierna vermelde leningen worden aan hun bestemming onttrokken en mogen gebruikt worden tot betaling van uitgaven die in de buitengewone dienst van de begroting 2013 zullen voorzien worden.

Artikel 2:

Deze saldi zullen slechts gebruikt worden binnen de perken van de begrotingskredieten op dewelke deze uitgaven voorzien worden.

| LENING NUMMER | Oorspronkelijke bestemming | BEDRAG IN € |
|------------------|---|-------------|
| DEXIA BANK | | |
| 956 | Inrichting en renovatie van het voormalige politiecommissariaat, H.Blauwetstraat | 19.637,43 |
| 990 | B.B.P. "Stadspoor - wooneiland 52" en "Stadspoor - wooneiland 53" - Aanduiding van een studie bureau | 13.114,58 |
| 1006 | Technische controle van gemeentelijke gebouwen en andere gemeentelijke structuren - Prog. 2003 | 7,21 |
| 1025 | Studie van stabiliteit en speciale technieken voor verschillende opdrachten prog. 2003 | 8.749,17 |
| 1026 | Studie van stabiliteit en speciale technieken voor verschillende opdrachten prog. 2003 | 30.250,00 |
| 1042 | Migratie toepassing beheer belastingen onder Unix naar "Windows 2000"omgeving | 9.973,24 |
| 1095 | Conform stellen van brand van het Brouwerhuis | 15.664,38 |
| 1102 | Architecturale en stedenbouwkundige studie van het gebouw gelegen Gentssteenweg 1226-1232 en het gebouw gelegen Groendreef 70 - Afwerken van de lopende opdrachten | 1.670,99 |
| 1106 | Studie van de renovatie vande voetpaden betreffende het project nr 1 van het toekomstig driejarig investeringsprogramma voor de jaren 2007/2008/0009 | 3.232,17 |
| 1107 | Sportcentrum - Vervanging van de reguleringen van de radiator en de pulsiegroep in de kleedkamers) | 2.467,52 |
| 1112 | Plaatsing van 4 voedingskasten voor de feestelijke eindjaarsverlichting Josse Goffinlaan (sectie tussen Schweitzerplein en Heymansstraat) | 6.343,96 |
| 1113 | Groot-Bijgaardenstraat sectie tussen Evariste de Meersman en Myrtenlaan - Renovatie van de voetpaden en en de wegenis | 18.963,65 |
| 1129 | Feestelijke eindejaarsverlichting 2008-2009 - Josse Goffinlaan (sectie tussen Schweitzerplein en de Heymansstraat) - Levren en plaatsen van een elektriciteitsnet op gevel met plaatsing van de motieven inbegrepen | 18.998,14 |

| | | |
|--------------------|--|------------|
| 1130 | Vernieuwen van het wegdek Kerkplein | 9.869,31 |
| 1189 | Vervangen van de ramen van het "Maison du temps libre" en vervanging van de ramen aan de ingangen van de centrale school | 3.446,42 |
| 1219 | Buitengewoon onderhoud van de daken - Programma 2009 | 1.673,85 |
| | SUBTOTAAL DEXIA BANK | 164.062,02 |
| BNP PARIBAS FORTIS | | |
| 28 | Studie renovatie boerderij Broekstraat 51 | 20.302,48 |
| 85 | Levering en plaatsing van vloerbekledingen in de parken - Prog.2005 - Bijkomende werken | 2.122,63 |
| 87 | Sportcomplex - Vervangen van het Synthetische tapijt van het voetbalveld nr 1 | 28,81 |
| 89 | Groendreefstraat 3 - Verschillende binnenwerken in de ééngezinswoning | 7.365,39 |
| 90 | Kerkhof - Ontruimen van de monumenten van de perken 1,2 en 3 | 10.602,35 |
| 97 | Oude Schrijnwerkerij, geleden Gentssteenweg 1226-1232 - Vervangingswerken van de ramen | 2.830,15 |
| 106 | Onderhoud en verfris.in de lokalen van verschillende gebouwen van de gemeente - Prog.2007 | 5.953,63 |
| 107 | Aanneming voor het lokaal onderhoud van wegbekledingen in asfalt, bestratingen en van voetpaden - Prog.2007 | 11.809,17 |
| 108 | B.G. onderhoud van de gespecialiseerde schrijnwerken - Prog.2007 | 289,21 |
| 115 | Aanhangsel 4 mandaatovereenkomst met CIBG - Assistentie aankoop van informatica-, netwerk- en communicatiemateriaal - Programma 2007 | 3.779,68 |
| 117 | Gespecialiseerde onderhoudswerken van de gebouwen - Prog.2007 | 1.439,57 |
| 130 | Tijdelijke of mobiele bouwplaatsen-Prog.2004-Lot 2-Aanpassing van de erelonen | 5.732,89 |
| 141 | Levering en plaatsing van vloerbekledingen in de parken - Programma 2007 | 1.814,90 |
| 142 | Centrale school - Plaatsing van een stutsysteem dat het loskomen van het raamwerk verhindert | 1.971,21 |
| 147 | Levering, plaatsing en onderhoud van blauwe stenen - Prog.2007 | 71,11 |
| 152 | Tijdelijk en mobiele bouwplaatsen - Programma 2007 | 10.018,80 |
| 155 | Plaatsbeschrijving betreffende het beheer van het G.O.P - Prog. 2008 | 3.025,00 |
| 164 | Gemeentehuis - Leveren en plaatsen van twee beveiligde deuren voor de lokalen van het toekomstig informaticacentrum | 1.155,26 |
| | SUBTOTAAL BNP PARIBAS FORTIS | 90.312,24 |
| ING BANK | | |
| 11 | Electronische beveiliging van de gemeentelijke gebouwen - | 1,49 |

| | | |
|----|---|------------|
| | prog. 2004 | |
| 13 | Technische controle gemeentelijke gebouwen - aanduiding van een gespecialiseerd bureau - progr. 2004 | 4.481,17 |
| 33 | Werken voor het lokaal onderhoud van wegbedekkingen in asfalt, bestratingen en van voetpaden - progr.2003 | 13,10 |
| | SUBTOTAAL ING BANK | 4.495,76 |
| | | |
| | ALGEMEEN TOTAAL | 258.870,02 |

29.11.2012/A/006 **Taxe communale additionnelle à l'impôt des personnes physiques**

LE CONSEIL,

Vu l'article 117 de la Nouvelle Loi Communale;

Vu la circulaire ministérielle du 15.04.1983;

Vu la délibération du 15.12.2011, relative à la taxe communale additionnelle communale à l'impôt des personnes physiques, devenue exécutoire le 09.03.2012, pour un terme expirant le 31.12.2012;

Vu la situation financière de la Commune;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins;

ARRETE ce qui suit à l'unanimité des voix:

Article 1:

Il est établi pour l'exercice 2013, une taxe communale additionnelle à l'impôt des personnes physiques domiciliées dans la Commune au 1er janvier de l'année qui donne son nom à cet exercice.

Article 2:

Le taux est fixé pour tous les contribuables à 7 % (sept pour cent) de la partie de l'impôt des personnes physiques dû à l'Etat pour le même exercice.

Article 3:

L'établissement et la perception de la taxe communale s'effectueront par les soins de l'Administration des Contributions Directes, comme il est stipulé au Code des impôts sur les revenus, articles 352 et 356.

Article 4:

La présente délibération sera soumise à l'autorité de tutelle.

Aanvullende gemeentebelasting op de belasting der natuurlijke personen

DE RAAD,

Gezien artikel 117 van de Nieuwe Gemeentewet;

Gezien de ministeriële omzendbrief van 15.04.1983;

Gezien de beraadslaging van 15.12.2011, betreffende de aanvullende gemeentebelasting op de belasting der natuurlijke personen, dewelke uitvoerbaar geworden is op 09.03.2012, voor een termijn verstrijkend op 31.12.2012;

Gezien de financiële toestand van de Gemeente;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

BESLUIT wat volgt met eenparigheid van stemmen:

Artikel 1:

Er wordt voor het dienstjaar 2013 een aanvullende gemeentebelasting geheven op de belasting der

natuurlijke personen die op 1 januari van het jaar waarnaar dat dienstjaar genoemd is, in de Gemeente gedomicilieerd zijn.

Artikel 2:

Het percentage der betaling is voor al de belastingsplichtigen vastgesteld op 7 % (zeven percent) van het gedeelte der personenbelasting dat voor hetzelfde dienstjaar aan de Staat verschuldigd is.

Artikel 3:

De vaststelling en de inning van de gemeentebelasting zullen gebeuren door het Bestuur der Directe Belastingen overeenkomstig de artikelen 352 en 356 van de Code op de inkomstenbelastingen.

Artikel 4:

Onderhavige beraadslaging zal aan de voogdijoverheid overgemaakt worden.

29.11.2012/A/007 **Centimes additionnels au précompte immobilier**

LE CONSEIL,

Vu l'article 117 de la Nouvelle Loi Communale;

Vu les articles 40 et 41 par. 1 à 3 de la loi du 20.11.1962 portant réforme des impôts sur les revenus;

Vu la lettre du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale du 22.02.1996 concernant l'ordonnance du 22.12.1995 modifiant certaines taxes régionales et plus particulièrement la suppression de l'article 2 de l'ordonnance du 23.07.1992 relative au précompte immobilier;

Vu la délibération du 15.12.2011, relative aux centimes additionnels au précompte immobilier, rendue exécutoire par la Région de Bruxelles-Capitale le 09.03.2012, pour un terme expirant le 31.12.2012;

Vu la situation financière de la Commune;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins;

ARRETE ce qui suit à l'unanimité des voix:

Article 1:

Il sera perçu pour l'exercice 2013, 2.750 centimes additionnels au précompte immobilier.

Article 2:

Ces centimes additionnels seront perçus par l'Administration des Contributions Directes.

Article 3:

La présente délibération sera soumise à l'autorité de tutelle.

Opcntiemen op de onroerende voorheffing

DE RAAD,

Gezien artikel 117 van de Nieuwe Gemeentewet;


Gezien de artikelen 40 en 41, par. 1 tot 3 van de wet van 20.11.1962 houdende hervorming van de inkomstenbelastingen;

Gezien de brief van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 22.02.1996 betreffende de ordonnantie van 22.12.1995 tot wijziging van sommige gewestelijke belastingen en meer specifiek de opheffing van artikel 2 van de ordonnantie van 23.07.1992 betreffende de onroerende voorheffing;

Gezien de beraadslaging van 15.12.2011, betreffende de opcentiemen op de onroerende voorheffing, dewelke uitvoerbaar verklaard is door het Brussels Gewest op 09.03.2012, voor een termijn verstrijkend op 31.12.2012;

Gezien de financiële toestand van de Gemeente;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;



BESLUIT wat volgt met eenparigheid van stemmen:

Artikel 1:

Voor het dienstjaar 2013 zullen 2.750 opcentiemen geheven worden op de onroerende voorheffing.

Artikel 2:

Het Bestuur der Directe Belastingen zal deze opcentiemen innen.

Artikel 3:

Onderhavige beraadslaging zal aan de voorgedijoverheid overgemaakt worden.

29.11.2012/A/008 **Construction d'une école fondamentale francophone – Montant estimé: € 4.599.247,74 (HTVA) ou € 5.565.089,77 (21% TVAC) – Approbation des conditions et du mode de passation**

LE CONSEIL,

Vu la Nouvelle Loi Communale du 24 juin 1988, notamment l'article 234 relatif aux compétences du Conseil communal et ses modifications ultérieures;

Vu la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs et ses modifications ultérieures;

Vu la loi du 12 novembre 1997 relative à la publicité de l'administration;

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services et ses modifications ultérieures, notamment l'article 16;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics et ses modifications ultérieures;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics et ses modifications ultérieures, notamment l'article 3, § 1;

Vu le cahier général des charges, annexe de l'arrêté royal du 26 septembre 1996 précité et ses modifications ultérieures;

Vu l'article 6 § 2 de l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale et l'article 1 de l'arrêté du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 16 juillet 1998 relatif à la transmission au gouvernement des actes des autorités communales en vue de l'exercice de la tutelle administrative;

Attendu l'accroissement de la population scolaire;

Attendu la décision du Gouvernement du 07.10.2010 de financer des travaux de construction de nouvelles écoles sur la Région de Bruxelles-Capitale;

Attendu le souhait de la Commune de construire une nouvelle école sur le terrain jouxtant le centre sportif, avenue du Hunderenveld;

Vu l'accord de principe de subvention du 25.03.2011 octroyé par le Ministère de la Communauté française pour le projet de construction d'une nouvelle école à l'avenue du Hunderenveld;


Vu la délibération du Collège des Bourgmestre et Echevins du 20.12.2011 relative à l'attribution du marché de conception pour le marché « Construction d'une école avenue du Hunderenveld » au bureau d'études AURAL-LOUIS ENGINEERING, rue de Paris 15 à 4020 Liège;

Vu la délibération du Collège des Bourgmestre et Echevins du 22.05.2012 décidant d'approuver l'avant-projet établi par le bureau d'études;

Vu la date limite du 01.07.2012 pour introduire le dossier « Projet » auprès de la Communauté française afin d'obtenir l'accord ferme de l'octroi de la subvention;

Vu la demande de la Commune de prolonger le délai pour le dépôt du dossier du projet pour le 20.12.2012;

Considérant le cahier spécial des charges N° TP-PW 2012/44 relatif au marché "Construction d'une école fondamentale francophone" établi par le bureau d'études AURAL-LOUIS ENGINEERING;



Considérant que le montant estimé de ce marché s'élève à € 4.599.247,74 (HTVA) ou € 5.565.089,77 (21% TVAC);

Considérant qu'il est proposé de passer le marché par appel d'offres général;

Considérant que le crédit permettant cette dépense sera inscrit au budget extraordinaire de l'exercice 2013, article 701/724-60 et sera financé par emprunt, par fonds de réserve extraordinaire et par subsides;

ARRETE ce qui suit à l'unanimité des voix:

Article 1:

Le cahier spécial des charges N° TP-PW 2012/44 et le montant estimé du marché "Construction d'une école fondamentale francophone", établis par le bureau d'études AURAL-LOUIS ENGINEERING, sont approuvés. Les conditions sont fixées comme prévu au cahier spécial des charges et au cahier général des charges pour les marchés publics. Le montant estimé s'élève à € 4.599.247,74 (HTVA) ou € 5.565.089,77 (21% TVAC).

Article 2:

L'appel d'offres général est choisi comme mode de passation du marché.

Article 3:

Le formulaire standard de publication au niveau national sera complété et envoyé par le Département des Travaux Publics.

Article 4:

Le crédit permettant cette dépense sera inscrit au budget extraordinaire de l'exercice 2013, article 701/724-60.

Article 5:

Le marché sera financé par emprunt et par subsides.

Article 6:

Cette délibération sera transmise à l'autorité subsidiante, afin de solliciter les subventions auprès de "FBSEOS" et du "Fonds de garantie de la Communauté française".

Bouw van een Franstalige basisschool – Geraamd bedrag: € 4.599.247,74 (excl. BTW) of € 5.565.089,77 (21% BTWI) – Goedkeuring lastvoorwaarden en gunningwijze

DE RAAD,

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet van 24 juni 1988 en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 234, betreffende de bevoegdheden van de Gemeenteraad;

Gelet op de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motiveringsplicht van bestuurshandelingen en latere wijzigingen;

Gelet op de wet van 12 november 1997 betreffende de openbaarheid van bestuur;

Gelet op de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 16;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken en latere wijzigingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 3, § 1;

Gelet op de algemene aannemingsvoorwaarden, opgenomen in de bijlage bij voormeld besluit van 26 september 1996 en latere wijzigingen;

Gelet op artikel 6 § 2 van de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en op artikel 1 van

het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijk Regering van 16 juli 1998 betreffende de overlegging aan de regering van de akten van de gemeenteoverheden met het oog op de uitoefening van het administratief toezicht;

Gezien de aangroei van de schoolgaande jeugd;

Gezien de beslissing van de Regering dd. 07.10.2010 om werken te financieren voor het bouwen van nieuwe scholen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op de wens van de Gemeente om een nieuwe school te bouwen op het aangrenzend terrein van het sportcentrum Hunderenveldlaan;

Gezien het principieel akkoord van subsidies dd. 25.03.2011, toegekend door het Ministerie van de Franstalige Gemeenschap, voor het project van het bouwen van een nieuwe school Hunderenveldlaan;

Gelet op de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 20.12.2011 betreffende de gunning van de ontwerpopdracht voor de opdracht "Bouwen van een school Hunderenveldlaan" aan het studiebureau AURAL-LOUIS ENGINEERING, Parijsstraat 15 te 4020 Luik;

Gelet op de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 22.05.2012 beslissende namelijk het voorontwerp, opgesteld door het studiebureau, goed te keuren;

Gezien de uiterste datum van 01.07.2012 om het dossier "Ontwerp" over te maken aan de Franstalige Gemeenschap teneinde het akkoord van subsidies te verkrijgen;

Gezien de aanvraag van de Gemeente om de termijn te verlengen tot 20.12.2012 om het dossier van ontwerp over te maken;

Overwegende dat in het kader van de opdracht "Bouwen van een Franstalige basisschool" een bijzonder bestek met nr. TP-PW 2012/44 werd opgesteld door het studiebureau AURAL-LOUIS ENGINEERING;

Overwegende dat de uitgave voor deze opdracht wordt geraamd op € 4.599.247,74 (excl. BTW) of € 5.565.089,77 (21% BTWI);

Overwegende dat voorgesteld wordt de opdracht te gunnen bij wijze van de algemene offerteaanvraag;

Overwegende dat de uitgave voor deze opdracht voorzien zal worden in het budget van 2013, op artikel 701/724-60 van de buitengewone dienst en dat de financiering zal gebeuren door middel van een lening, buitengewoon reservefonds en subsidies;

BESLUIT wat volgt met eenparigheid van stemmen:

Artikel 1:

Het bijzonder bestek met nr. TP-PW 2012/44 en de raming voor de opdracht "Bouwen van een Franstalige basisschool", opgesteld door het studiebureau AURAL-LOUIS ENGINEERING, worden goedgekeurd. De lastvoorwaarden worden vastgesteld zoals voorzien in het bijzonder bestek en zoals opgenomen in de algemene aannemingsvoorwaarden voor de overheidsopdrachten voor aannemingen van werken, leveringen en diensten. De raming bedraagt € 4.599.247,74 (excl. BTW) of € 5.565.089,77 (21% BTWI).

Artikel 2:

Bovengenoemde opdracht wordt gegund bij wijze van de algemene offerteaanvraag.

Artikel 3:

Het standaard publicatieformulier wordt ingevuld en bekendgemaakt op nationaal niveau door het Departement Openbare Werken.

Artikel 4:

De uitgave voor deze opdracht zal voorzien worden in het budget van 2013, op artikel 701/724-60 van de buitengewone dienst.

Artikel 5:

De uitgave wordt gefinancierd door een lening en subsidies.

Artikel 6:

Deze beraadslaging zal overgemaakt worden aan de subsidiërende overheid, teneinde subsidies aan te vragen aan "FBSEOS" en aan het "Fonds de garantie de la Communauté française".

29.11.2012/A/009 **Déclassement de 3 véhicules Fiat Ducato**

LE CONSEIL,

Vu la Nouvelle Loi Communale, notamment l'article 117;

Attendu la détérioration de la carrosserie et de divers organes mécaniques des véhicules ci-dessous:

| Type | Liste du compte particulier | Immatriculation | Année | Kilométrage | Service |
|-------------|-----------------------------|-----------------|-------|-------------|-----------------|
| Fiat Ducato | 05-329-000000-9802 | APE547 | 1998 | ± 137.000 | Travaux Publics |
| Fiat Ducato | 05-322-000000-9802 | HCK929 | 1998 | ± 82.000 | Travaux Publics |
| Fiat Ducato | 05-322-000000-6010 | 98DR7 | 2000 | ± 66.000 | Travaux Publics |

Attendu que ces véhicules sont immobilisés à ce jour et qu'ils nécessiteraient des réparations trop onéreuses;

Attendu que l'assurance en responsabilité civile est résiliée pour ces 3 véhicules par le service du personnel;

Attendu que les plaques d'immatriculation de ces véhicules ont été remises par le département des Travaux Publics à la DIV;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins;

Après délibération;

ARRETE ce qui suit à l'unanimité des voix:

Article 1:

Les 3 véhicules Fiat Ducato sont déclassés:

| Type | Liste du compte particulier | Immatriculation | Année | Kilométrage | Service |
|-------------|-----------------------------|-----------------|-------|-------------|-----------------|
| Fiat Ducato | 05-329-000000-9802 | APE547 | 1998 | ± 137.000 | Travaux Publics |
| Fiat Ducato | 05-322-000000-9802 | HCK929 | 1998 | ± 82.000 | Travaux Publics |
| Fiat Ducato | 05-322-000000-6010 | 98DR7 | 2000 | ± 66.000 | Travaux Publics |

Article 2:

Les épaves seront vendues à un démolisseur par procédure négociée sans publicité.

Article 3:

Le produit de la vente sera versé à la caisse communale et imputé, en recettes, à l'article 136/773-53 du budget extraordinaire 2012.

Declassering van 3 voertuigen Fiat Ducato

DE RAAD,

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet, inzonderheid artikel 117;
Gezien de beschadiging van het koetswerk en van de diverse mechanische onderdelen van de hieronder vermelde voertuigen:

| Type | Particulieren rekeningnummer | Registratie | Jaar | Kilometers | Dienst |
|-------------|------------------------------|-------------|------|------------|-----------------|
| Fiat Ducato | 05-329-000000-9801 | DPX 460 | 1998 | ± 96.000 | Openbare Werken |
| Fiat Ducato | 05-322-000000-9802 | HCK929 | 1998 | ± 82.000 | Openbare Werken |
| Fiat Ducato | 05-322-000000-6010 | 98DR7 | 2000 | ± 66.000 | Openbare Werken |

Gezien dat deze voertuigen momenteel niet meer rijden en dat deze te dure herstellingen vereisen ten aanzien van hun algemene staat;

Gezien dat de verzekering met burgerlijke aansprakelijkheid voor deze 3 voertuigen door de personeelsdienst werd opgezegd;

Gezien dat het registratienummer van deze 3 voertuigen door het departement Openbare Werken overgemaakt werd aan de DIV;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

Na beraadslaging;

BESLUIT wat volgt met eenparigheid van stemmen:

Artikel 1:

De 3 voertuigen Fiat Ducato zijn gedeclasseerd:

| Type | Particulieren rekeningnummer | Registratie | Jaar | Kilometers | Dienst |
|-------------|------------------------------|-------------|------|------------|-----------------|
| Fiat Ducato | 05-329-000000-9801 | DPX 460 | 1998 | ± 96.000 | Openbare Werken |
| Fiat Ducato | 05-322-000000-9802 | HCK929 | 1998 | ± 82.000 | Openbare Werken |
| Fiat Ducato | 05-322-000000-6010 | 98DR7 | 2000 | ± 66.000 | Openbare Werken |

Artikel 2:

De wrakken worden verkocht aan een sloper via onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking.

Artikel 3:

De opbrengst van de verkoop wordt gestort aan de gemeentekas en ingeschreven als ontvangst op artikel 136/773-53 van de buitengewone begroting 2012.

29.11.2012/A/010 **Location d'un rez-de-chaussée commercial 28, Avenue du Roi Albert - Approbation du projet de contrat de bail**

Le point est retiré de l'ordre du jour.

Huren van een handelsgelijkvloers Koning Albertlaan 28- Goedkeuring van het ontwerp van huurovereenkomst

Het punt wordt van de dagorde gehaald.

29.11.2012/A/011 **Modifications au règlement général complémentaire de police - Aménagement d'un stationnement pour personnes handicapées dans la rue de Grand-Bigard n° 270**


LE CONSEIL,

Vu la Nouvelle Loi Communale, article 117;

Vu la loi relative à la police de la circulation routière;

Vu le règlement général sur la police de la circulation routière;

Vu l'arrêté ministériel fixant les dimensions minimales et les conditions particulières de placement



de la signalisation routière;

Vu la circulaire ministérielle relative aux règlements complémentaires sur le placement de la signalisation routière;

Attendu que le présent règlement concerne exclusivement les voiries communales;

Attendu que Madame M. N., domiciliée rue de Grand-Bigard n° 270, est titulaire d'une carte attestant de son invalidité permanente;

Attendu que cette personne ne peut se déplacer à pied que sur de courtes distances vu son état de santé;

Attendu que le rapport de police du 10.10.2012, rendu au sujet de cette demande, est positif;

Considérant que l'instauration de places de stationnement pour personnes à mobilité réduite est de nature à faciliter la circulation et à assurer la sécurité sur la voie publique;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins;

ARRETE ce qui suit à l'unanimité des voix:

Article 1:

Les stipulations suivantes sont à ajouter au texte existant du Chapitre V : Arrêt et stationnement (signaux routiers) – Article 17.II.4: Le stationnement est réservé aux véhicules pour handicapés munis d'une carte spéciale du règlement Général sur la police de la circulation routière relatif aux voiries communales:

17.II.4).113 rue de Gand-Bigard, à hauteur du n° 270 sur une distance de 6 m

La mesure sera portée à la connaissance des usagers par un signal E9a incluant le symbole « personne handicapée » avec une flèche de réglementation sur une courte distance.

Cet emplacement sera délimité par un marquage au sol de couleur blanche.

Article 2:

Le présent règlement sera soumis à l'approbation de l'Administration des Equipements et des Déplacements de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'exercice de son droit de tutelle tel que défini par la circulaire ministérielle du 15 décembre 2007.

Wijzigingen aan het algemeen aanvullend politiereglement - Aanleg van een parkeerplaats voor personen met een handicap in de Groot-Bijgaardenstraat nr. 270

DE RAAD,

Gezien de Nieuwe Gemeentewet, artikel 117;

Gezien de wet betreffende de politie van het wegverkeer;

Gezien het algemeen reglement op de politie van het wegverkeer;

Gezien het Ministerieel besluit bepalende de minimum afmetingen en de bijzondere voorwaarden bij het plaatsen van verkeerstekens;

Gezien de Ministeriële omzendbrief betreffende de aanvullende reglementen op het plaatsen van verkeerstekens;

Gelet op het feit dat het onderhavige reglement alleen de gemeentewegen betreft;

Gezien mevrouw M. N., wonende in de Groot-Bijgaardenstraat nr. 270, titularis is van een kaart die haar permanente invaliditeit bevestigt;


Gezien haar gezondheid, deze persoon slechts enkele meters te voet kan gaan;

Gezien het overgemaakte politieverslag van 10.10.2012 betreffende deze aanvraag positief is;

Overwegende dat de invoering van parkeerplaatsen voor gehandicapten bedoeld is om het verkeer te vergemakkelijken en de veiligheid op de openbare weg te waarborgen;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

BESLUIT wat volgt met eenparigheid van stemmen:



Artikel 1:

De volgende bepalingen dienen bijgevoegd te worden in de bestaande teksten van Hoofdstuk V : Stilstaan en parkeren (verkeerssignalisatie) – Artikel 17.II.4 : Parkeren voorbehouden aan voertuigen voor gehandicapten voorzien van een bijzondere kaart van het algemeen reglement op de politie van het wegverkeer voor gemeentelijke wegen:

17.II.4).113 Groot-Bijgaardenstraat, ter hoogte van nr. 270 over een afstand van 6 meter.

De maatregel zal ter kennis gebracht worden van de weggebruikers met het verkeersbord E9a met het symbool "gehandicapte persoon" en met een aanwijzingspijl op een korte afstand. De ruimte zal afgebakend worden met een witte grondmarkering.

Artikel 2:

Het onderhavige reglement zal ter goedkeuring voorgelegd worden aan het Bestuur voor Uitrusting en Vervoer van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zoals voorzien in de Ministeriële omzendbrief van 15 december 2007.

29.11.2012/A/012 Coopération Internationale Communale – Prolongation du Programme CIC pour 1 an du 01.01.2013 au 31.12.2013 – Avenant n° 2 à la convention de partenariat entre la Commune de Berchem-Sainte-Agathe et la Commune d'arrondissement de Grand-Dakar et Plan d'action 2013 – Approbation

LE CONSEIL,

Vu la Nouvelle Loi Communale, notamment l'article 117§1;

Vu la décision du Conseil communal du 25.10.2007 approuvant la convention de partenariat entre la commune de Berchem-Sainte-Agathe et la commune d'arrondissement de Grand-Dakar dans le cadre de la coopération internationale communale;

Considérant que dans le cadre de ce programme de coopération, la Direction Générale à la Coopération au Développement (DGCD) a décidé de prolonger le programme de Coopération Internationale Communale pour une durée de 1 an du 01.01.2013 au 31.12.2013;

Vu la volonté des communes de Berchem-Sainte-Agathe et de Grand-Dakar de poursuivre leur coopération active en 2013;

Vu le projet d'avenant n° 2 à la convention de partenariat entre la commune de Berchem-Sainte-Agathe et la commune d'arrondissement de Grand-Dakar relatif à la prolongation du partenariat pour une durée de 1 an;

Considérant qu'il est impératif d'introduire le dossier de partenariat et le plan d'action 2013;

Considérant que les dépenses afférentes à la réalisation du partenariat et du plan d'action 2013 sont couvertes par le programme fédéral de coopération internationale communale (articles de recettes 150/380-48 et 150/465-48);

Considérant que les dépenses sont prévues aux articles 150/121-01, 121-04, 121-48,123-48 et 124-48 du budget service ordinaire 2013

Sur proposition de l'Echevin en charge des relations Nord-Sud;

ARRETE ce qui suit à l'unanimité des voix:

Article 1:

L'avenant n°2 à la convention entre la commune de Berchem-Sainte-Agathe et la commune d'arrondissement de Grand-Dakar, dans le cadre du programme de coopération internationale communale de l'Etat belge, portant sur la prolongation du partenariat pour une durée de 1 an du 01/01/2013 au 31/12/2013, est approuvé.

Article 2:

Le plan annuel 2013 relatif au Partenariat de Berchem-Sainte-Agathe avec Grand Dakar dans le cadre du programme de coopération internationale communale est approuvé.

Article 3:

Les dépenses liées à ce plan annuel 2013 seront financées au moyen des crédits de recettes inscrits aux articles 150/380-48 et 150/465-48 et aux crédits de dépenses prévus aux articles 150/121-01, 121-04, 121-48, 123-48 et 124-48 du service ordinaire du budget 2013.

Internationale Gemeentelijke Samenwerking - Verlenging voor 1 jaar van 01.01.2013 tot 31.12.2013 van het IGS-programma - Aangangsel nr. 2 van de partnerschapsovereenkomst tussen de Gemeente Sint-Agatha-Berchem en de Arrondissementsgemeente van Grand-Dakar en het actieplan 2013 – Goedkeuring

DE RAAD,

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet, ondermeer artikel 117§1;

Gelet op het besluit van de gemeenteraad van 25 oktober 2007 waarbij een partnerschapsovereenkomst werd goedgekeurd tussen de gemeente Sint-Agathe-Berchem en de arrondissementsgemeente Grand-Dakar in het kader van de internationale gemeentelijke ontwikkelingssamenwerking;

Overwegende dat in het kader van deze ontwikkelingsamenwerking het Directoraat Generaal van OntwikkelingsSamenwerking (DGOS) beslist heeft het Internationale Gemeentelijke Samenwerkingsprogramma voor een periode van 1 jaar van 01/01/2013 tot 31/12/2013 te verlengen;

Gelet op de wens van de gemeenten Sint-Agatha-Berchem en Grand-Dakar om hun actieve samenwerking in 2013 verder te zetten;

Gelet op het aanhangsel n° 2 van de partnerschapsovereenkomst tussen de gemeente Sint-Agatha-Berchem en de arrondissementsgemeente Grand-Dakar met betrekking tot de uitbreiding van de samenwerking voor een periode van 1 jaar;

Overwegende dat het noodzakelijk is om het partnerschapsdossier en het actieplan 2013 in te dienen;

Overwegende dat de uitgaven met betrekking tot het partnerschap en het actieplan 2013 gedekt worden door het federale gemeentelijke internationale samenwerkingsprogramma (ontvangsten-artikelen 150/380-48 en 150/465-48);

Overwegende dat de uitgaven worden voorzien in de artikelen 121-150/01, 121-04, 121-48, 48-123 en 124-48 van de gewone begroting 2013 ,

Gelet op het voorstel van de Schepenen belast met Noord-Zuid-betrekkingen;

BESLUIT wat volgt met eenparigheid van stemmen:

Artikel 1:

Het aanhangsel n° 2 van de partnerschapsovereenkomst tussen de gemeente Sint-Agatha-Berchem en de arrondissementsgemeente Grand-Dakar, in het kader van het Internationale Gemeentelijke Samenwerkingsprogramma van de Belgische staat betreffende de uitbreiding van het partnerschap voor een periode van 1 jaar van 01/01/2013 tot 31/12/2013, wordt goedgekeurd.

Artikel 2:

Het jaarlijkse actieplan 2013 van het partnerschap van Sint-Agatha-Berchem met Grand-Dakar in het kader van het internationale gemeentelijke ontwikkelingssamenwerkingsprogramma wordt goedgekeurd.

Artikel 3:

De uitgaven van het jaarlijkse plan 2013 zullen worden gefinancierd door kredieten van inkomsten op artikelen 150/380-48 en 150/465-48 en de kredieten van de uitgaven op artikelen 121-150/01, 121-04, 121-48, 123-48 en 124-48 van de gewone begroting 2013.

29.11.2012/A/013 **Octroi d'un subside au CNCD et à 11.11.11**

LE CONSEIL,

Vu la Nouvelle Loi Communale, notamment l'article 117§1;

Vu que depuis plusieurs années un soutien financier est octroyé aux organisations « Centre National de Coopération au Développement et 11.11.11 »;

Considérant que ce soutien fait partie de la politique des relations Nord-Sud de la Commune;

Considérant qu'il est souhaitable de continuer à soutenir les activités des organisations dont question;

Attendu que les crédits nécessaires au soutien financier sont inscrits à l'article 84901/33201-02 du service ordinaire du budget communal 2012;

A l'initiative de l'Echevin des relations Nord-Sud et sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins;

ARRETE ce qui suit par 22 voix oui et 2 abstentions (*De Smedt, Stroobants*):

Article 1:

Un subside de € 1.500,00 sera octroyé à chacune des organisations suivantes:

- Centre National de Coopération au Développement (CNCD) – Quai du commerce 9 – 1000 Bruxelles – (n° de compte bancaire 001-2122008-15)
- 11.11.11 – Rue de la Linière 11 – 1060 Bruxelles – (n° de compte bancaire 001-0560022-20)

Article 2:

Les dépenses dont question à l'article 1 seront financées au moyen des crédits inscrits à l'article 84901/33201-02 du service ordinaire du budget communal de l'exercice 2012.

Toekenning van een toelage aan CNCD en 11.11.11

DE RAAD,

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet, meer bepaald artikel 117§1;

Gezien er sinds verscheidene jaren een financiële steun werd toegekend aan de organisaties "Centre National de Coopération au Développement en 11.11.11";

Overwegende dat deze financiële steun deel uitmaakt van het Noord-Zuid beleid van de Gemeente;

Gezien het wenselijk is om de activiteiten van de organisaties waarvan sprake blijvend te steunen;


Overwegende dat de nodige kredieten voor deze financiële steun zijn ingeschreven op artikel 84901/33201-02 van de gewone dienst van de gemeentebegroting 2012;

Op initiatief van de Schepen van Noord-Zuid relaties en op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

BESLUIT wat volgt met 22 jastemmen en 2 onthoudingen (*De Smedt, Stroobants*):

Artikel 1:

Er wordt aan elk van de onderstaande organisaties een toelage van € 1.500,00 toegekend:

- Centre National de Coopération au Développement (CNCD) – Handelskaai 9 – 1000 Brussel – (bankrekeningnummer 001-2122008-15)
 - 11.11.11 – Vlasfabriekstraat 11 – 1060 Brussel – (bankrekeningnummer 001-0560022-20)
- 

Artikel 2:

De uitgaven waarvan sprake in artikel 1 zullen gefinancierd worden door de kredieten ingeschreven op artikel 84901/33201-02 van de gewone dienst van de gemeentebegroting van het dienstjaar 2012.

29.11.2012/A/014 **Subside exceptionnel énergie aux associations berchemoises de la jeunesse**

LE CONSEIL,

Vu la Nouvelle Loi Communale, notamment l'article 117§1;

Vu la décision du Conseil communal du 20.03.2008 relative au règlement communal pour la reconnaissance et l'attribution de subsides;

Vu la décision du Conseil communal du 06.09.2012 relative à la répartition des subsides aux associations berchemoises reconnues pour 2012;

Vu la hausse des coûts de l'énergie;

Considérant qu'un subside exceptionnel devrait permettre aux associations de jeunesse de payer leurs factures de gaz;

Considérant que « Jeugdhuis 't Vosske v.z.w » partage le site des jeunes de l'Allée verte et doit également faire face à une hausse de ses factures de gaz;

Considérant que des crédits pour l'octroi des subsides sont prévus au service ordinaire du budget 2012 à l'article 76102/332-02;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins;

ARRETE ce qui suit par 18 voix oui et 6 abstentions (*Hermans, Boucq, Ghilbert, Metioui-Amanzou, M'Buzi, Vandooren*):

Article 1:

Un subside exceptionnel est octroyé aux associations de la jeunesse citées dans la décision du Conseil communal du 06.09.2012 à concurrence de €14,64 par membre berchemois.

Article 2:

Un subside exceptionnel est octroyé aux associations de la jeunesse citées dans la décision du Conseil communal du 06.09.2012 ainsi qu'à « Jeugdhuis 't Vosske v.z.w » à concurrence de €800,00 par association.

Article 3:

Les subsides tels que prévus aux articles 1 et 2 seront répartis comme suit:

| Associations | Art. 1 | Art. 2 | Total |
|---------------------------|-----------|---------|-----------|
| 195e SGP Castor Noir | €863,76 | €800,00 | €1.663,76 |
| 51e GCB | €790,56 | €800,00 | €1.590,56 |
| 73e Les Scouts | €2.239,92 | €800,00 | €3.039,92 |
| Chiro Radium | €600,24 | €800,00 | €1.400,24 |
| Chirojongens Koraal | €702,72 | €800,00 | €1.502,72 |
| Jeugdhuis 't Vosske v.z.w | €0,00 | €800,00 | €800,00 |
| Total: | | | €9.997,2 |

Article 4:

Les subsides seront versés sur le compte bancaire des associations respectives.

Buitengewone energietoelage aan de Berchemse jeugdverenigingen

DE RAAD,

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet, meer bepaald artikel 117§1;
 Gelet op het gemeentelijk reglement voor de erkenning en toewijzing van de toelagen goedgekeurd door de Gemeenteraad op 20.03.2008;
 Gelet op het gemeentelijk reglement voor de verdeling van de toelagen aan de voor 2012 erkende berchemse verenigingen;
 Gelet op de stijgende energieprijzen;
 Overwegende dat een buitengewone toelage de jeugdverenigingen zou moeten toelaten hun energiefacturen te betalen;
 Overwegende dat "Jeugdhuis 't Vosske v.z.w." deel uit maakt van de jeugdsite aan de Groendreef en dus ook te maken heeft met een verhoging van haar energiefacturen;
 Overwegende dat kredieten voor de toekenning van toelagen voorzien zijn op de gewone dienst van de begroting 2012 op artikels 76102/332-02;
 Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

BESLUIT wat volgt met 18 jastemmen en 6 onthoudingen (*Hermans, Boucq, Ghilbert, Metioui-Amanzou, M'Buzi, Vandooren*):

Artikel 1:

Een buitengewone toelage aan de jeugdverenigingen vernoemd in de beraadslaging van de Gemeenteraad van 06.09.2012 ten bedrage van €14,64 per Berchems lid wordt toegekend.

Artikel 2:

Een buitengewone toelage aan de jeugdverenigingen vernoemd in de beraadslaging van de Gemeenteraad van 06.09.2012 alsook aan "Jeugdhuis 't Vosske v.z.w." ten bedrage van €800,00 per vereniging, wordt toegekend.

Artikel 3:

De toelagen zoals voorzien in art 1 en 2 worden als volgt verdeeld:

| Verenigingen | Art. 1 | Art. 2 | Totaal |
|---------------------------|-----------|---------|-----------|
| 195e SGP Castor Noir | €863,76 | €800,00 | €1.663,76 |
| 51e GCB | €790,56 | €800,00 | €1.590,56 |
| 73e Les Scouts | €2.239,92 | €800,00 | €3.039,92 |
| Chiro Radium | €600,24 | €800,00 | €1.400,24 |
| Chirojongens Koraal | €702,72 | €800,00 | €1.502,72 |
| Jeugdhuis 't Vosske v.z.w | €0,00 | €800,00 | €800,00 |
| Totaal : | | | €9.997,2 |

Artikel 4:

De toelagen zullen op de bankrekening van de respectievelijke verenigingen gestort worden.



LA SEANCE PUBLIQUE EST REOUVERTE A 20:50
DE OPENBARE ZITTING WORDT HEROPEND OM 20:50

29.11.2012/A/041 **Approbation séance tenante du procès-verbal du Conseil communal du 29 novembre 2012**

Le Secrétaire communal procède à la lecture du procès-verbal de la séance du 29 novembre 2012.
Le Conseil communal approuve ensuite ce procès-verbal à l'unanimité des voix.

Goedkeuring staande de zitting van het proces-verbaal van de Gemeenteraad van 29 november 2012

De Gemeentesecretaris gaat over tot de lezing van het proces-verbaal van de zitting van 29 november 2012. De Gemeenteraad keurt vervolgens het proces-verbaal goed met eenparigheid van stemmen.

Ainsi fait et délibéré en séance. La séance est levée à 20:55.
Aldus gedaan en beraadslaagd in zitting. De zitting wordt geheven om 20:55.

Par ordonnance / In opdracht :

Le Secrétaire communal,
De Gemeentesecretaris,

Philippe Rossignol

Le Bourgmestre-Président,
De Burgemeester-Voorzitter,

Joël Riguelle

